

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 70.

70. kos.

LUBIANA, 1 settembre 1943.

V LJUBLJANI dne 1. septembra 1943.

CONTENUTO:

ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO

238. Determinazione dei limiti di oscuramento.
239. Istituzione degli ispettori di zona di protezione antiaerea.

VSEBINA:

NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA

238. Določitev časa za zatemnitev.
239. Uvedba okolišnih nadzornikov protiletalske zaščite.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Viškega komisarja za Ljubljansko pokrajino

N° 89.

Št. 89.

Determinazione dei limiti di oscuramento

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le ordinanze 6 giugno 1941, n. 42, e 7 agosto 1943, n. 83,

ritenuta la necessità di fissare nuovi limiti di orario per l'osservanza delle norme sull'oscuramento,

ordina:

Art. 1

A partire da lunedì 30 agosto 1943 fino a nuove disposizioni le norme sull'oscuramento devono essere osservate dalle ore 21 alle ore 6.

Art. 2

Rimangono invariate le altre disposizioni contenute nell'ordinanza 6 giugno 1941, n. 42.

Lubiana, 29 agosto 1943.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Gen. Riccardo Moizo

238.

Določitev časa za zatemnitev

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na naredbi z dne 6. junija 1941 št. 42 in z dne 7. avgusta 1943 št. 83 in smatrajoč za potrebno, da se določi nov čas za zatemnitev,

odreja:

Clen 1.

Od ponedeljka 30. avgusta 1943 do nove odredbe se morajo upoštevati predpisi o zatemnitvi od 21. do 6. ure.

Clen 2.

Drugi predpisi, ki jih obsega naredba z dne 6. junija 1941 št. 42, se ne spremenijo.

Ljubljana, dne 29. avgusta 1943.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Gen. Rihard Moizo

Nº 90.

Istituzione degli ispettori di zona di protezione antiaerea

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941, n. 291, convertito nella legge 27 aprile 1943, n. 385,

visti i decreti dell'ex Stato jugoslavo 13 aprile 1939, n. 7390, sulla protezione dalle incursioni aeree, e 28 novembre 1939, n. 1541, sulla mobilitazione dello Stato,

visti il R. decreto-legge 16 dicembre 1942, n. 1566, convertito nella legge 5 aprile 1943, n. 353, relativo alla modificazione ed estensione ai territori annessi al Regno del R. decreto-legge 5 maggio 1941, n. 410, recante norme per la organizzazione dei servizi di protezione antiaerea e di taluni altri servizi connessi con l'attuale stato di guerra, di pertinenza del Ministero dell'interno, e il R. decreto-legge 9 giugno 1943, n. 588, contenente nuove norme per la disciplina dei servizi di guerra di pertinenza del Ministero dell'interno;

visto il decreto 26 agosto 1941, n. 38, relativo all'istituzione del Comitato provinciale di protezione antiaerea;

ritenuta l'urgente necessità di porre a disposizione del Comitato stesso elementi ispettivi incaricati di controllare l'osservanza delle vigenti norme legislative e regolamentari sulla protezione antiaerea e in modo particolare di quelle relative all'organizzazione della protezione antiaerea casalinga:

ordina:**Art. 1**

Sono istituiti gli ispettori di zona per la protezione antiaerea, alle dirette dipendenze dell'Ispettore provinciale di protezione antiaerea.

Art. 2

Gli ispettori di zona sono nominati dal presidente del Comitato provinciale di protezione antiaerea, su proposta dell'Ispettore provinciale.

Agli stessi compete la qualifica di pubblico ufficiale per tutto quanto attiene all'esplicazione diretta dei compiti loro affidati.

Art. 3

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 21 agosto 1943.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Gen. Riccardo Moizo

Št. 90.

Uvedba okolišnih nadzornikov protiletalske zaščite

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941 št. 291, pretvorjenega v zakon z dne 27. aprila 1943 št. 385,

glede na uredbi bivše jugoslovanske države z dne 13. aprila 1939 št. 7390 o zaščiti pred zračnimi napadi in z dne 28. novembra 1939 št. 1541 o državni mobilizaciji,

glede na kr. ukaz z dne 16. decembra 1942 št. 1566, pretvorjenega v zakon z dne 5. aprila 1943 št. 353, o spremembi in razširitvi na Kraljevini priključena ozemlja kr. ukaza z dne 5. maja 1941 št. 410 s predpisi o organizaciji protiletalske obrambne službe in nekaterih drugih, s sedanjim vojnim stanjem združenih služb v pristojnosti ministrstva za notranje posle in kr. ukaza z dne 9. junija 1943 št. 588 z novimi predpisi o ureditvi vojnih služb v pristojnosti ministrstva za notranje posle,

glede na odločbo z dne 26. avgusta 1941 št. 38 o ustanovitvi Pokrajinskega odbora za protiletalsko zaščito,

smatrajoč za nujno potrebno, da se dajo temu odboru na razpolago nadzorni organi, ki naj nadzirajo spolnjevanje veljajočih predpisov zakonov in pravilnikov o protiletalski zaščiti in zlasti predpisov o organizaciji hišne protiletalske zaščite,

odreja:**Člen 1.**

Uvajajo se okolišni nadzorniki protiletalske zaščite, ki so neposredno podrejeni pokrajinskemu inspektorju protiletalske zaščite.

Člen 2.

Okolišne nadzornike imenuje na predlog pokrajinskega inspektorja predsednik Pokrajinskega odbora za protiletalsko zaščito.

Ti nadzorniki imajo značaj javnega uradnika za vse, kar spada k neposrednemu izvrševanju njim poverjenih nalog.

Člen 3.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 21. avgusta 1943.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Gen. Rihard Moizo

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 70 del 1 settembre 1943.

Priloga k 70. kosu z dne 1. septembra 1943.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Og 14/43—6. 881

Avviamento della procedura per dichiarazione di morte presunta.

Giacomo Vidic, nato il 17 aprile 1866 a Polica, pertinente al comune di Višnja gora, distretto di Lubiana, vedovo, possidente in Polica n. 41, parti prima dell'anno 1912 per l'America in cerca di lavoro e da più di 10 anni non si hanno notizie dello stesso eccetto che è deceduto nell'anno 1935.

Potendosi quindi presumere nei confronti del suddetto a mente del § 24/1 c. c. g. l'avvenuta morte, viene avviata su istanza della sua nuora Francesca Vidic, contadina a Polica n. 41, la procedura per dichiarazione di morte presunta e si diffida chiunque abbia notizie dello scomparso, a farle pervenire al Tribunale od al sig. Giovanni Jarc, agg. di can. in p. a Novo mesto quale curatore, nominato in pari tempo allo scomparso anzidetto per la presente vertenza.

Si diffida Giacomo Vidic a presentarsi al sottoscritto Tribunale oppure a far pervenire allo stesso in altro modo notizie di sé.

Dopo il 15 ottobre 1944 il Tribunale su nuova proposta deciderà sulla dichiarazione di morte presunta di Giacomo Vidic.

Tribunale Civile e Penale, sez. V.
di Novo mesto,
24 agosto 1943.

Registro commerciale

Iscrizioni:

141. Sede dell'Agenzia Generale: Lubiana, Via 3 Maggio n. 11.
Sede Centrale: Roma, Via San Basilio n. 14.
Giorno dell'iscrizione: 14 agosto 1943.

Ragione sociale: «Le Assicurazioni d'Italia».

Costituzione: Atto del 25 luglio 1923 omologato dal R. Tribunale di Roma il 3 settembre 1923.

Durata della Società: 50 anni: dal 1923 al 1973.

Scopo della Società: L'esercizio in Italia e all'estero delle assicurazioni e delle riassicurazioni in tutte le forme consentite dalle leggi, escluso il ramo vita.

Sodna oblastva

Og 14/43—6. 881

Uvedba postopka za proglasitev mrtvim.

Vidic Jakob, rojen 17. aprila 1866 na Polici, pristojen v občino Višnja gora, okraj Ljubljana, vdovec, posestnik na Polici št. 41, je odšel pred letom 1912, za delom v Ameriko ter o njem že več kot 10 let ni nobene vesti, razen da je v letu 1935, tam umrl.

Ker utegne nastopiti zakonita domneva smrti v smislu § 24/1 o. d. z., se uvaja po prošnji njegove snahe Vidic Frančiške, kmetovalke na Polici št. 41, postopek za proglasitev mrtvim in se izdaje poziv, da vsakdo, ki kaj ve o pogrešanju, sporoči to sodišču ali pa Jarcu Ivanu, pis. pristavu v pok. v Novem mestu, ki je za to zadevo postavljen za skrbnika.

Vidic Jakob se poziva, da se zglesi pri sodišču ali pa dà kako drugače vest, da je še živ.

Po 15. oktobru 1944 bo sodišče po zopetnem predlogu razsodilo o proglasitvi Vidica Jakoba mrtvim.

Okrožno sodišče v Novem mestu,
odd. V.,
dne 24. avgusta 1943.

Trgovinski register

Vpisi:

141. Sedež generalne direkcije: Ljubljana, Ulica 3. maja št. 11.
Sedež centrale: Roma, Via San Basilio n. 14.

Dan vpisa: 14. avgusta 1943.
Besedilo: «Le Assicurazioni d'Italia».

Ustanovitev družbe: Zapis z dne 25. julija 1923, priznana od kr. sodišča v Rimu dne 3. septembra 1923.

Trajanje družbe: 50 let, od leta 1923 do leta 1973.

Namen družbe: Izvajanje zavarovanj in pozavarovanj v Italiji in v inozemstvu, v vseh z zakonom dovoljenih oblikah, izključivši življenjsko zavarovanje.

Delniška glavnica: 15.000.000 lir, sestavljena iz 30.000 delnic po 500 lir vsaka, nominativne in nedeljene, plačana v celoti.

Capitale sociale: L. 15.000.000 composto di n. 30.000 azioni interamente versate di L. 500.— ciascuna, nominative e indivisibili.

Firma sociale: Hanno facoltà di firmare per la Società, con firma legalmente impegnativa a tutti gli effetti, per gli affari inerenti l'Agenzia Generale di Lubiana

1) da soli:
l'Amministratore Delegato:
Gr. Uff. Prof. Luigi Amoroso,
il Condirettore Generale: Gr. Uff. Dott. Cosimo Arcidiacono,
2) congiuntamente fra loro oppure a un Procuratore o un Consulente Legale Capo, o un Sostituto Procuratore

i Vice Direttori: Cav. Dott. Pietro Vidas, Cav. Antonio Natale Merlo,

3) congiuntamente fra loro oppure a un Vice Direttore
i Procuratori: Comm. Mario Giustini, Comm. Rag. Aldo Puglisi, Avv. Renato Guglielmotti,

4) congiuntamente a un Vice Direttore o a un Procuratore
il Consulente Legale Capo:
Avv. Emilio Pasanisi,

5) congiuntamente a un Vice Direttore o a un Consulente Legale Capo

i Sostituti Procuratori: Cav. Uff. Antonio Veronese, Avv. Adolfo Galanti.

6) Limitatamente alle operazioni inerenti transazioni, liquidazioni amichevoli, contestazione o reiezione di sinistri e danni di qualsiasi ramo assicurativo, comprese le eventuali notifiche alle parti interessate come da mandato allegato, firmerà per la Società e per l'Agenzia di Lubiana, da solo
l'Ispectore Capo: Mario Pedetti.

7) Limitatamente alle operazioni di cui alla procura allegata e precisamente:

a) proporre, trattare e concludere assicurazioni dei rami incendio, infortuni, responsabilità-civile, trasporti, grandine, furti, vetri, aeronautica, credito (morosità inquilini), pioggia e filmi,

b) emettere e sottoscrivere polizze in nome e per conto della Società, procedere all'annullamento totale o parziale delle assicurazioni concluse e notificare questi annullamenti a chi di diritto,

c) esigere i premi dovuti alla Società rilasciandone ricevuta, pei rami di cui al precedente paragrafo a); rappresentare la Società stessa in giudizio per tale titolo, esigere i rimborsi di indennità dovuti dai terzi responsabili, presentare dichiara-

Podpisovanje družbe: Za družbo bodo podpisovali vse, kar se tiče generalne agencije v Ljubljani, brez izjem, in sicer z zakonito obveznim podpisom

1. samostojno:

poverjeni upravnik: gr. uff. prof. Luigi Amoroso, generalni ravnatelj: gr. uff. Dott. Cosimo Arcidiacono,

2. skupno med seboj ali s prokuratorjem (prokuristom) ali namestnikom prokuratorja
poddirektorja: Dott. Cav. Pietro Vidas, Cav. Antonio Natale Merlo,

3. skupno med seboj ali s poddirektorjem

prokuratorji (prokuristi):
Comm. Mario Giustini, Comm. Rag. Aldo Puglisi, Avv. Renato Guglielmotti,

4. skupno s poddirektorjem ali s prokuratorjem (prokuristom)

pravni svetovalec: Avv. Emilio Pasanisi,

5. skupno s poddirektorjem ali s pravnim svetovalecem
namestnika prokuratorjev (prokuristov): Cav. Uff. Antonio Veronese, Avv. Adolfo Galanti.

6. Vse operacije, ki se nanašajo na transakcije, likvidacije, prijateljske likvidacije, ugotovitve škode, katerega koli oddelka zavarovanja, vključene morebitne opombe interesiranih strank (kot je razvidno iz priloženega mandata), bo podpisoval za družbo in generalno agencijo v Ljubljani samostojno
glavni inspektor: Mario Pedetti.

7. Omejeno na operacije, ki so v priloženi prokuri, in sicer:

a) predlagati, pogajati se in sklepati zavarovanja: požar, nesreče, jamstvo, prevozi, toča, vlomi, steklo, letalstvo, kredit, dež in filmi,

b) izdajati in podpisovati police v imenu in za račun družbe, izvajati delna ali celotna uničenja sklenjenih zavarovanj ter to sporočati strankam,

c) zahtevati premije za družbo ter izdajati potrdila za od-

zione di credito della Società, prendere iscrizioni ipotecarie a nome della stessa, ritirare dagli uffici postali, telegrafici e ferroviari la corrispondenza raccomandata o assicurata indirizzata sia all'Agente Generale nella sua espressa qualità, sia all'Agenzia Generale della Società,

d) nominare, revocare o richiedere la nomina e la revoca dei periti in caso di sinistro, nei limiti e con le norme indicate dalla Società, firmeranno congiuntamente o separatamente gli Agenti Generali: Giuseppe Zotti, Sergio Zotti.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana,

14 agosto 1943.

Fi 11/43 — Rg B III 160/1.

Varie

Notificazione.

887

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 077523 rilasciata il 22 giugno 1943 dal comune di Dobrunje al nome di «Belak Alojzij» di Fužine n. 7. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Luigi Belak

*

Notificazione.

883

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 073733 rilasciata il 20 luglio 1943 dal comune di Borovnica al nome di «Debevec Anton» di Borovnica n. 9. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Antonio Debevec

*

Notificazione.

882

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 043372 rilasciata il 22 luglio 1942 dal Municipio di Lubiana al nome di Maria Hasler di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Maria Hasler

delke, ki so navedeni v prednjem odst. a), zastopati družbo, zahtevati povračila za škodo, ki jo dolgujejo tretji odgovorni, predlagati kreditne izjave družbe, prevzemati hipotekarne vpise v njenem imenu, prevzemati na poštinih, brzojavnih ali železniških uradih priporočeno korespondenco, naslovljeno na generalnega agenta ali na generalno agencijo družbe.

d) imenovati ali odpovedovati ter zahtevati imenovanje ali odpoved izvedencev v primeru škode, v mejah in po določitih družbe, bosta podpisovala generalna agenta: Giuseppe Zotti, Sergio Zotti.

Okrožno kot (rg. sodišče v Ljubljani, odd. III., dne 14. avgusta 1943.

Fi 11/43 — Rg B III 160/1.

Razno

887

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 077523, izdano dne 22. junija 1943 od občine Dobrunje na ime Belak Alojzij iz Fužin št. 7. Proglašam jo za neveljavno.

Belak Alojzij

*

Objava.

883

Izgubil sem osebno izkaznico št. 073733, izdano dne 20. julija 1943 od občine Borovnica na ime Debevec Anton iz Borovnice št. 9, in jo proglašam za neveljavno.

Debevec Anton

*

Objava.

882

Izgubila sem osebno izkaznico št. 043372, izdano dne 22. julija 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Hasler Marija iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Hasler Marija

Notificazione.

875

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 027086 rilasciata il 7 marzo 1942 dal Municipio di Lubiana al nome di Giovanni Krek di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giovanni Krek

*

Notificazione.

878

Mi è andata smarrita la legittimazione della Facoltà filosofica dell'Università di Lubiana dell'anno 1934 rilasciata al nome di Dušan Lenšček di Prebaccina. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Dušan Lenšček

*

Notificazione.

884

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 012237 rilasciata il 30 giugno 1943 dal Municipio di Lubiana al nome di «Osterc Ludvik» di Mengeš. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Lodovico Osterc

*

Notificazione.

876-3-1

Mi è andata smarrita la bolletta d'importazione doganale n. 1163 della Dogana di Lubiana in data 22 luglio 1941. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Lodovico Plech, Ribnica na Dol.

*

Notificazione.

888

Mi è andato smarrito l'indice della Facoltà d'ingegneria dell'Università di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Mitja Sark

*

Notificazione.

877

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 057340 rilasciata il 25 febbraio 1942 dal comune di Grosuplje al nome di «Štrubelj Frančiška» da Grosuplje n. 25. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Francesca Štrubelj

Objava.

875

Izgubil sem osebno izkaznico št. 027086, izdano dne 7. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Krek Janez iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Krek Janez

*

Objava.

878

Izgubil sem legittimacijo filozofske fakultete univerze v Ljubljani iz l. 1934. na ime: Lenšček Dušan iz Prvačine. Proglašam jo za neveljavno.

Lenšček Dušan

*

Objava.

884

Izgubil sem osebno izkaznico št. 012237, izdano dne 30. junija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Osterc Ludvik iz Mengeš. Proglašam jo za neveljavno.

Osterc Ludvik

*

Objava.

876-3-1

Izgubil sem uvozno deklaracijo št. 1163 carinarnice Ljubljana z dne 22. julija 1941 in jo s tem proglašam za neveljavno.

Plech Lodovico, Ribnica na Dol.

*

Objava.

888

Izgubil sem indeks tehnične fakultete univerze v Ljubljani in ga proglašam za neveljavnega.

Sark Mitja

*

Objava.

877

Izgubila sem osebno izkaznico št. 057340, izdano dne 25. februarja 1942 od občine Grosuplje na ime Štrubelj Frančiška iz Grosuplje št. 25. Proglašam jo za neveljavno.

Štrubelj Frančiška